A°. 1929.  N°. 7.

PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING *van den 24sten December 1928, No. 1193, bepalende de plaatsing in het Publicatieblad van het Koninklijk besluit van den 6den September 1928 (Staatsblad No. 361), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen den Gezant der Nederlanden te Stamboul en den Minister van Buitenlandsche Zaken ad interim van Turkije op 29 Juli 1928 te Angora gewisselde nota's tot verlenging van de voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen Nederland en Turkije (Staatsblad 1928, No. 54).*

DE WAARNEMENDE GOUVERNEUR van Curaçao,

Herlezen de missive dd. 31 October 1928, 7de Afdeeling, No. 19/487 van den Minister van Koloniën, waarbij ter bekendmaging is ontvangen het Koninklijk besluit van den 6den September 1928 (Staatsblad No. 361), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen den Gezant der Nederlanden te Stamboul en den Minister van Buitenlandsche Zaken ad interim van Turkije op 29 Juli 1928te Angora gewisselde nota's tot verlenging van de voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen Nederland en Turkije (Staatsblad 1928, No. 54).

Heeft goedgevonden te bepalen:

dat voormeld Koninklijk besluit van 6 September 1928 (Staatsblad No. 361), nevens afschrift dezer beschikking in het Publicatieblad zal worden geplaatst.

De wnd. Gouverneur voornoemd,

M. VAN DIJK.

Uitgegeven den 24n. Januari 1929.
De Gouvernements-Secretaris,
BOOMGAART.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de op 29 Juli 1928 te *Angora* tusschen Onzen Gezant te *Stamboul* en den Minister van Buitenlandsche Zaken ad interim van *Turkije* gewisselde nota's tot verlenging van de voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen *Nederland* en *Turkije* (*Staatsblad* 1928, nº. 54), van welke nota's een afdruk en eene vertaling bij dit besluit zijn gevoegd;

Op de voordracht van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken van den 29sten Augustus 1928, Directie van het Protocol, nº. 27087;

Hebben goedgevonden en verstaan:

bedoelde nota's en de vertalingen daarvan te doen bekend maken door de plaatsing van dit besluit in het *Staatsblad*.

Onze Ministers, Hoofden van Departementen van Algemeen Bestuur, zijn, ieder voor zooveel hem aangaat, belast met de uitvoering van hetgeen ten deze wordt vereischt.

Het Loo, den 6den September 1928.

WILHELMINA.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
BEELAERTS VAN BLOKLAND.

Uitgegeven den *vier en twintigsten* September 1928.

De Minister van Justitie,
J. DONNER.

Angora, le 29 juillet 1928.

Excellence,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence, qu'en attendant la ratification du traité de commerce et de navigation entre les Pays-Bas et la Turquie, traité qui a été signé le 25 juillet 1928, le Gouvernement néerlandais consent à ce qu'à partir du 15 août 1928 les produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance de Turquie importés sur le territoire des Pays-Bas, des Indes néerlandaises, du Suriname et de Curaçao et destinés soit à la consommation, soit à la réexportation, ou au transit, jouissent pour un délai de six mois du traitement de la nation la plus favorisée.

Il est entendu que l'application de ce régime provisoire est subordonné à l'application en Turquie aux produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance des Pays-Bas, des Indes néerlandaises, du Suriname et de Curaçao du traitement prévu par la convention commerciale signée à Lausanne le 24 juillet 1923 pour les produits des Etats qui l'ont signée.

Veuillez agréer, Excellence, l'assurance de ma très haute considération.

W. VAN WELDEREN RENGERS.

Son Excellence SARADJOGLOU CHUKRI BEY.
Ministre a. i. des Affaires étrangères,
etc., etc., etc.

ANGORA.

République turque.
Ministère
des Affaires étrangères.

No. 44412/20.

Le 29 juillet 1928.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence, qu'en attendant la ratification du traité de commerce et de navigation entre la Turquie et les Pays-Bas, traité qui a été signé le 25 juillet 1928, le Gouvernement turc consent à ce qu'à partir du 15 août 1928, les produits du sol et de l'industrie originaires et en provenancie des Pays-Bas, des Indes néerlandaises, du Suriname et de Curaçao importés sur le territoire turc et destinés, soit à la consommation soit à la réexportation, ou au transit, jouissent pour un délai de six mois du traitement prévu par la convention commerciale signée à Lausanne le 24 juillet 1923 pour les produits des Etats qui l'ont signée.

Il est entendu que l'application de ce régime provisoire est subordonnée à l'application aux Pay-Bas, aux Indes néerlandaises, au Suriname et à Curaçao, pendant le même délai aux produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance de Turquie du traitement de la nation la plus favorisée.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Saradjoglou Chukri.

Son Excellence Monsieur le Baron W. B. R. de Welderen Rengers, *Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire des Pays-Bas,*

En Ville.

VERTALINGEN.

Angora, 29 Juli 1928.

Excellentie,

Ik heb de eer ter kennis van Uwe Excellentie te brengen, dat, in afwachting van de bekrachtiging van het op 25 Juli 1928 geteekend verdrag van handel en scheepvaart tusschen Nederland en Turkije, de Nederlandsche Regeering er in toestemt, dat, van 15 Augustus 1928 af, de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Turkije, ingevoerd op het grondgebied van Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, en bestemd, hetzij tot verbruik, hetzij tot wederuitvoer of tot doorvoer, voor een tijdsverloop van zes maanden de behandeling der meestbegunstigde natie genieten.

Het is verstaan, dat de toepassing van dit voorloopige regime afhankelijk is van de toepassing in Turkije, op de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid, afkomstig en herkomstig uit Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, van de behandeling, voorzien bij het op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekende handelsverdrag voor de voortbrengselen van de Staten, die dat verdrag hebben onderteekend.

Gelief, enz.

W. VAN WELDEREN RENGERS.

Zijner Excellentie SARADJOGLOU CHUKRI BEY,
Minister van Buitenlandsche Zaken a. i.,
ANGORA.

TURKSCHE REPUBLIEK.
MINISTERIE
VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

N°. 44412/20.

29 Juli 1928.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer ter kennis van Uwe Excellentie te brengen, dat, in afwachting van de bekrachtiging van het op 25 Juli 1928 geteekend verdrag van handel en scheepvaart tusschen Turkije en Nederland, de Turksche Regeering er in toestemt, dat van 15 Augustus 1928 af, de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, ingevoerd op Turksch grondgebied en bestemd, hetzij tot verbruik, hetzij tot wederuitvoer of tot doorvoer, voor een tijdsverloop van zes maanden de behandeling genieten, welke bij het op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekende handelsverdrag is voorzien voor de voortbrengselen van de Staten, die dat verdrag hebben onderteekend.

Het is verstaan, dat de toepassing van dit voorloopige regime afhankelijk is van de toepassing in Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, gedurende hetzelfde tijdsverloop, van de behandeling der meestbegunstigde natie op de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Turkije.

Gelief, enz.

SARADJOGLOU CHUKRI.

Zijner Excellentie den Heer W. B. R. VAN WELDEREN *Baron* RENGERS, *Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister der Nederlanden,*

ALHIER.